

Cortina Magic

Owner's Manual
Manual del propietario • Manuel du propriétaire

©2026 Artsana USA, INC. 10/26

⚠ WARNING

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in serious injury or death

- PLEASE SAVE OWNER'S MANUAL FOR FUTURE USE.
- ADULT ASSEMBLY REQUIRED.
- NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED. Always keep child in view while in the stroller.
- Always apply brakes whenever the stroller is stationary. Never leave the stroller on a sloped surface, with a child onboard, even with the brakes applied.
- After you press the Brake Lock Lever, push the stroller back and forth to ensure that you have engaged the brakes.
- AVOID SERIOUS INJURY from falling or sliding out. Always use seat belt. After fastening buckles, adjust belts to get a snug fit around your child.
- CHILD MAY SLIP INTO LEG openings and strangle. Never use seat in a reclined carriage position unless the straps are fastened to close off the leg opening.
- AVOID FINGER ENTRAPMENT: Use care when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully opened and latched before allowing your child near the stroller.
- USE OF THE STROLLER with a child weighing more than 50 lbs (22.7 kg) will cause excessive wear and stress on the stroller. Use the stroller with only one child at a time.
- STROLLER TO BE USED only at walking speed. Product not intended for use while jogging, skating, etc.
- TO PREVENT TIPPING, do not place more than 3 lbs (1.4 kg) on the parent's tray.
- TO AVOID BURNS, never put hot liquids in the parent's tray.
- TO PREVENT A HAZARDOUS, UNSTABLE CONDITION, never place purses, shopping bags, parcels or accessory items on the parent tray,canopy or handle.
- TO PREVENT A HAZARDOUS, UNSTABLE CONDITION, do not place more than 10 lbs (4.5 kg) in the storage basket.
- DO NOT use storage basket as a child carrier.
- DO NOT allow your child to stand on the basket. It may collapse and cause injury.
- NEVER place child in the stroller with head toward front of stroller.
- NEVER ALLOW YOUR STROLLER to be used as a toy.

⚠ WARNING

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in serious injury or death

- DISCONTINUE USING YOUR STROLLER should it become damaged or broken.
- AVOID STRANGULATION. DO NOT place items with a string around your child's neck, suspend strings from this product, or attach strings to toys.
- NEVER USE STROLLER ON STAIRS or escalators. You may suddenly lose control of the product and your child may fall out. Also, use extra care when going up or down a step or curb.

Using Chicco Infant Carrier with stroller:

- ONLY USE this product with the Chicco KeyFit®/KeyFit® 30 infant car seat. Do not use any other manufacturer's infant car seat.
- Only use this product to transport infants that are within the size and weight limitations of the infant car seat.
- FALL HAZARD: Always check that infant car seat is securely attached to stroller frame by pulling up on the infant car seat.
- ALWAYS SECURE your child with the carrier harness when using the carrier in the stroller. If your child is already in the carrier, check that the child is secured with the harness.
- Refer to your infant car seat owner's manual for additional warnings and use instructions before using this product.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de armado puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

- CONSERVE EL MANUAL DE PROPIETARIO PARA USO FUTURO.
- SE REQUIERE EL ARMADO DE UN ADULTO.
- NUNCA DEJE AL NIÑO DESATENDIDO. Cuando el niño esté en el cochecito, vigílelo en todo momento.
- Siempre aplique los frenos cuando el cochecito esté parado. Nunca deje el cochecito en una superficie inclinada con un niño a bordo, incluso si los frenos activados.
- Después de presionar la palanca de bloqueo del freno, empuje el cochecito hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de haber activado los frenos.
- EVITE LAS LESIONES GRAVES que podrían producirse a causa de la caída o deslizamiento del producto. Recuerde siempre utilizar el cinturón de seguridad. Después de sujetar las hebillas, ajuste bien los cinturones alrededor del niño.
- EL NIÑO PODRÍA CAERSE por las aberturas para las piernas y estrangularse. Nunca use el asiento en la posición reclinada de la carreola a menos que las correas estén ajustadas para cerrar las aberturas de las piernas.
- EVITE APRETARSE LOS DEDOS: Tenga cuidado al plegar y desplegar el cochecito. Asegúrese de que la silla de paseo esté completamente abierta y segura antes de permitir que su hijo se acerque a ella.
- SI USA EL COCHECITO PARA un niño que pese más de 50 libras (22,7 kg) causará desgaste y tensión excesiva en el cochecito. Empléelo solamente con un niño a la vez.
- EL COCHECITO DEBE USARSE sólo a velocidad de caminata. No debe usar este producto mientras está corriendo, patinando, etc.
- PARA EVITAR QUE EL COCHECITO SE INCLINE, no cargue más de 3 libras (1,4 kg) en la bandeja para padres.
- PARA EVITAR QUEMADURAS, nunca coloque líquidos calientes sobre la bandeja para padres.
- PARA EVITAR UNA INESTABILIDAD PELIGROSA, nunca coloque carteras, bolsas de compras, paquetes o accesorios en la manija o en la capota.
- PARA EVITAR UNA INESTABILIDAD PELIGROSA, no cargue más de 10 libras (4,5 kg) en el cestillo portaobjeto.
- NO utilice el cestillo portaobjeto para transportar al niño.

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de armado puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

- No deje que su niño se pare en la canasta. Puede desmoronarse y causar daño.
- Nunca coloque el niño en el cochecito con la cabeza en la delantera parte del cochecito.
- NUNCA PERMITA QUE EL COCHECITO se utilice como juguete.
- SUSPENDA EL USO DEL COCHECITO si se daña o se rompe.
- EVITE LA ESTRANGULACIÓN. NO coloque elementos con cuerdas alrededor del cuello del niño, no suspenda cuerdas de este producto ni coloque cordones en los juguetes.
- NUNCA UTILICE EL COCHECITO EN ESCALERAS, ya sean comunes o mecánicas. Puede perder repentinamente el control de la silla de paseo y su hijo puede caerse. Asimismo, tenga extremo cuidado cuando suba o baje un escalón o cordón de vereda.

Uso del portabebés Chicco en el cochecito:

- Use solamente el portabebés Chicco KeyFit® con este sistema de viaje.
- SÓLO UTILICE este producto con el asiento para automóvil para niños Keyfit® o Keyfit® 30 de Chicco. No utilice ningún otro asiento para automóvil para niños de otro fabricante.
- Utilice este producto sólo para transportar bebés que no superen el tamaño o el peso permitido por el producto.
- RIESGO DE CAÍDAS: Controle siempre que el asiento para automóvil para niños esté bien sujetado a la estructura de la silla de paseo, tirando del asiento hacia arriba.
- ASEGURE SIEMPRE al niño con el arnés del portabebés cuando utilice este accesorio en el cochecito. Si el niño ya se encuentra en el portabebés, verifique que esté asegurado con el arnés.
- Lea el manual incluido con el portabebés Chicco antes de usarlo en su cochecito.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas se conformer à toutes les mises en garde et directives de montage peut causer des blessures graves ou même la mort.

- PRIÈRE DE CONSERVER CE MANUEL D'UTILISATION POUR ÉVENTUELLEMENT S'Y RÉFÉRER.
- DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ PAR UN ADULTE.
- NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT SANS SURVEILLANCE. Toujours garder l'enfant à l'œil alors qu'il est assis dans cette poussette.
- Toujours appliquer les freins lorsque la poussette est arrêtée. Ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné avec l'enfant dedans, même si les freins sont actionnés.
- Après avoir appuyé sur le levier de verrouillage des freins, tenter de déplacer la poussette d'avant en arrière pour vous assurer que les freins sont bien enclenchés.
- AFIN D'ÉVITER QUE L'ENFANT NE SE BLESSE GRAVEMENT en tombant ou en glissant hors du siège : toujours se servir de la ceinture de sécurité. Après avoir attaché les boucles, régler les ceintures pour qu'elles s'ajustent parfaitement au corps de l'enfant.
- L'ENFANT PEUT GLISSER dans les ouvertures pour les jambes et risquer la strangulation. Ne jamais utiliser le siège lorsque la poussette est en position de landau incliné sans que les courroies qui referment les ouvertures pour les jambes ne soient attachées.
- AFIN D'ÉVITER DE COINCER LES DOIGTS : faire preuve de prudence au moment de plier ou déplier ce produit. S'assurer que la poussette est entièrement déployée et verrouillée avant de permettre à l'enfant de s'en approcher.
- L'USAGE DE LA POUSSETTE avec un enfant pesant plus de 22,7 kg (50 livres) occasionnera une usure et une tension excessive à la poussette. Utilisez la poussette avec seulement un enfant à la fois.
- LA POUSSETTE DOIT ÊTRE utilisée pour la marche seulement. Ce produit n'est pas conçu pour usage pendant la course à pied, pour patiner, etc.
- AFIN DE PRÉVENIR LES RISQUES DE BASCULEMENT, ne pas placer plus de 1,4 kg (3 livres) dans le plateau pour adultes.
- POUR ÉVITER LES BRÛLURES, ne jamais placer de liquide chaud dans un plateau pour adultes.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas se conformer à toutes les mises en garde et directives de montage peut causer des blessures graves ou même la mort.

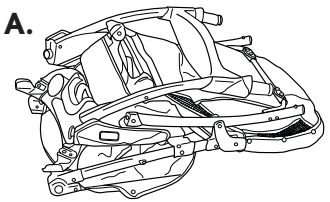
- AFIN DE PRÉVENIR DES SITUATIONS DANGEREUSES D'INSTABILITÉ, ne jamais placer de sacs à main ou de magasinage, de colis ou d'accessoires sur la poignée ou le baldaquin.
- AFIN DE PRÉVENIR DES SITUATIONS DANGEREUSES D'INSTABILITÉ, ne jamais placer plus de 4,5 kg (10 livres) dans le porte-bagages.
- NE PAS UTILISER LE PANIER comme porte-bébé.
- NE LAISSEZ PAS VOTRE ENFANT debout sur le panier. Il pourrait s'écrouler et causer des blessures.
- NE JAMAIS PLACER L'ENFANT dans la poussette avec la tête vers l'avant de la poussette.
- NE JAMAIS UTILISER la poussette comme un jouet.
- CESSER D'UTILISER VOTRE POUSSETTE si elle devient endommagée ou brisée.
- AFIN D'ÉVITER LA STRANGULATION : NE JAMAIS accrocher d'objets munis d'un cordon autour du cou d'un enfant, suspendre des cordons à ce produit ou attacher un cordon à un jouet.
- NE JAMAIS UTILISER LA POUSSETTE DANS DES ESCALIERS fixes ou roulants. Il y a danger de perdre la maîtrise de la poussette et que l'enfant en tombe. Faire également preuve de prudence en montant ou descendant une marche ou une chaîne de trottoir.

Utilisation du porte-bébé Chicco avec la poussette :

- Utiliser ce produit UNIQUEMENT avec le dispositif de retenue pour enfant KeyFit®/KeyFit® 30 de Chicco. Ne pas utiliser avec un dispositif de retenue pour bébé d'un autre fabricant.
- Utiliser seulement ce produit pour transporter les enfants qui respectent les limites de taille et de poids du dispositif de retenue pour enfant.
- DANGER DE CHUTE: toujours s'assurer que le dispositif de retenue pour bébé est solidement fixé au cadre de la poussette en tirant sur le siège.
- TOUJOURS ATTACHER votre enfant avec le harnais du porte-bébé lorsqu'il est utilisé avec la poussette. Si l'enfant est déjà installé dans le porte-bébé, s'assurer qu'il est bien attaché avec le harnais.
- Lire le manuel de l'utilisateur fourni avec le porte-bébé Chicco avant de l'utiliser avec cette poussette.

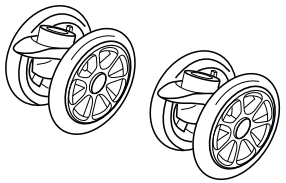
Parts List
Lista de las piezas
Liste des pièces

A.



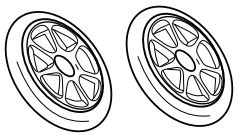
A. - Stroller Frame
A. - Estructura del cochecito
A. - Cadre de poussette

B.



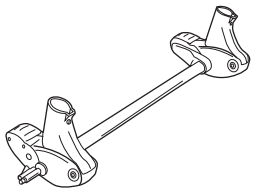
B. - Front Swivel Wheels
B. - Ruedas delanteras giratorias
B. - Roulettes pivotantes avant

C.



C. - Rear Wheels
C. - Ruedas traseras
C. - Roulettes arrière

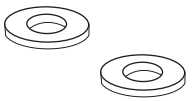
D.



D. - Rear Axle
D. - Eje trasero
D. - Essieu arrière

Parts List
Lista de las piezas
Liste des pièces

E.



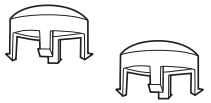
E. - Washers
E. - Arandelas
E. - Rondelles

F.



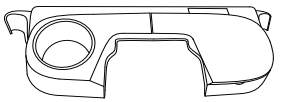
F. - Pins
F. - Clavijas
F. - Épingles

G.



G. - Hubcaps
G. - Tapacubos
G. - Enjoliveurs

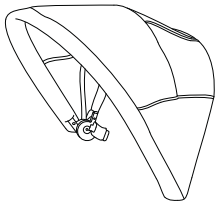
H.



H. - Parent Tray
H. - Bandeja Para Padre
H. - Plateau Pour Adulte

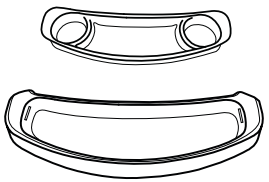
Parts List
Lista de las piezas
Liste des pièces

I.



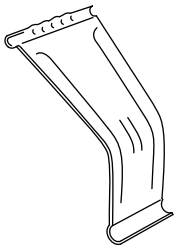
I. - Canopy
I. - Capota
I. - Baldaquin

J.



J. - Child Tray
J. - Bandeja niño
J. - Plateau enfant

K.



K. - Basket Stand
K. - Soporte de la canasta
K. - Support à porte-bagages

How to Open Stroller
Cómo abrir el cochecito
Comment ouvrir la poussette

⚠ WARNING

To prevent tipping, do not place more than 3 lbs (1.4 kg) in the Parent's Tray. Never put hot liquids in the cup holders. Never place purses, shopping bags, parcels or accessory items on the handle.

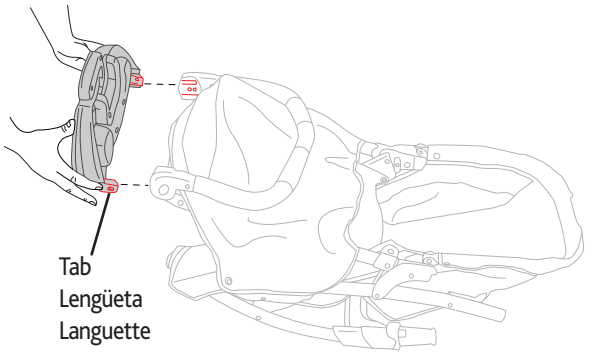
⚠ ADVERTENCIA

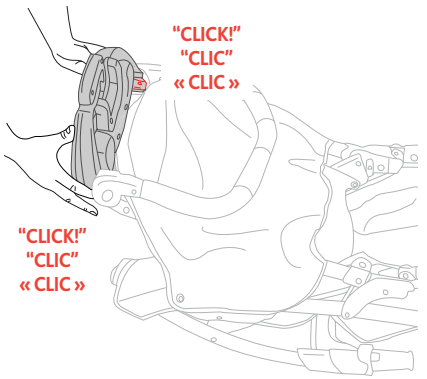
Para evitar que el cochecito se incline, no cargue más de 3 libras (1,4 kg) en la bandeja para padres. Nunca coloque líquidos calientes sobre los soportes de vasos. Nunca coloque carteras, bolsas de compras, paquetes o accesorios en la manija.

⚠ MISE EN GARDE

Afin de prévenir les risques de basculement, ne pas placer plus de 1,4 kg (3 livres) dans le plateau pour adultes. Ne jamais placer de liquide chaud dans le portegobelet. Ne jamais placer de sacs à main ou de magasinage, de colis ou d'accessoires sur la poignée.

1

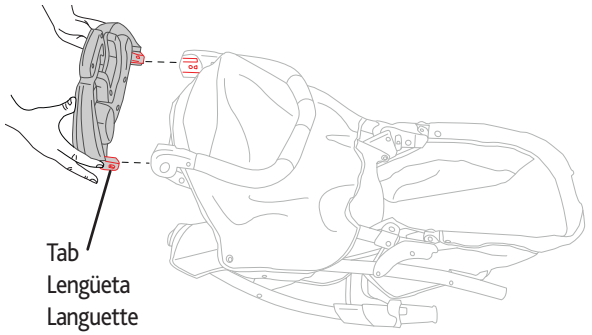


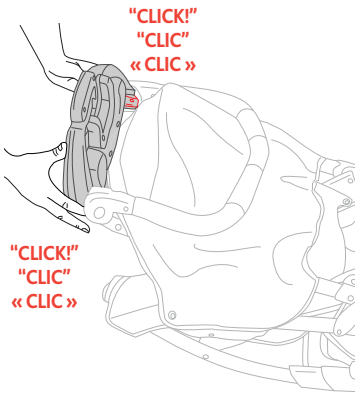


1. Locate the tabs on both ends of the Parent Tray (H) and slide the tabs through the channels on the inside of the Stroller Handle. Make sure that the tab snaps over the post on each side. The tabs and grooves must be lined up. Then slide the Parent Tray into place. You will hear a click when the Parent Tray is secured to the Stroller Handles. Make sure the fold cable does not interfere when attaching the tray to the stroller.

How to Open Stroller
Cómo abrir el cochecito
Comment ouvrir la poussette

1



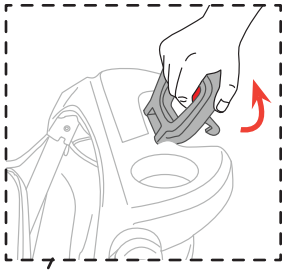


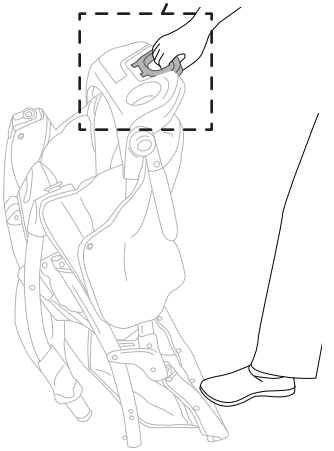
1. Ubique las lengüetas en los extremos de la bandeja para padres (H) y deslice dichas lengüetas a través de las ranuras del interior de la manija de la silla de paseo. Asegúrese de que la lengüeta se fije sobre el soporte en ambos lados. Las lengüetas y las ranuras deben estar alineadas. A continuación, deslice la bandeja para padres. Cuando la bandeja para padres se trabe en las manijas de la silla de paseo, escuchará un clic. Asegúrese de que el cable de pliegue no interfiera cuando fije la bandeja a la silla de paseo.

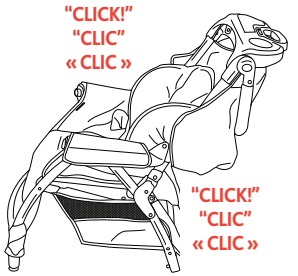
1. Localiser les languettes situées aux deux extrémités du plateau pour adultes (H) et les glisser dans les rainures situées à l'intérieur de la poignée de la poussette. Assurez-vous que les languettes sont bien fixées par-dessus le tube de chaque côté. Les languettes et rainures doivent être alignées. Glisser ensuite le plateau pour adultes en place. Un déclic se fait entendre lorsque le plateau pour adultes est fixé aux poignées de la poussette. S'assurer que le câble de pliage ne nuit pas lors de l'installation du plateau à la poussette.

How to Open Stroller
Cómo abrir el cochecito
Comment ouvrir la poussette

2





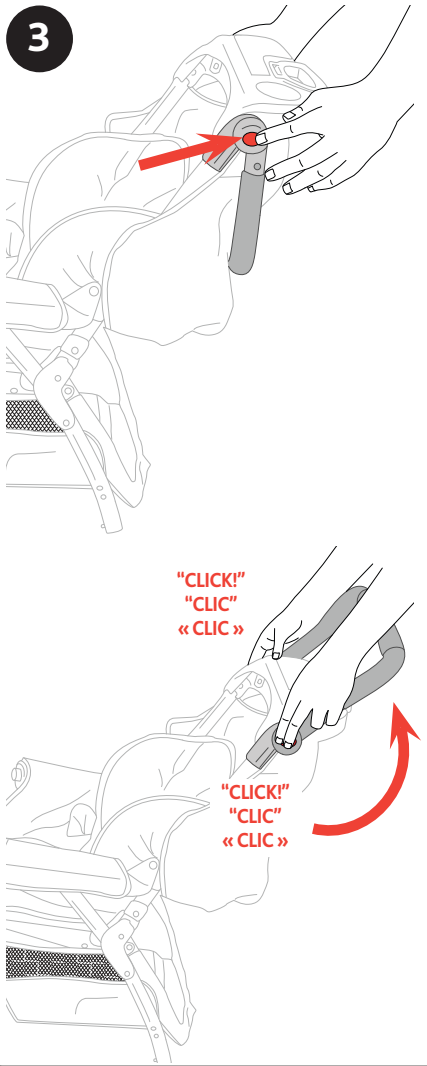


2. Locate handle on the Parent Tray. With one hand squeeze lock and lift handle. Place your foot on the Storage Basket and tilt the Stroller Frame forward. The Stroller will open and click into place. Make sure the Stroller Frame is completely open and secure.

2. Ubique la manija en la bandeja para padres. Apriete la traba y levante la manija con una mano. Coloque el pie en el cestillo portaobjetos e incline la estructura de la silla de paseo hacia delante. La silla de paseo se abrirá y se fijará en su lugar al escuchar un clic. Asegúrese de que el cochecito esté completamente abierto y asegurado.

2. Localiser la poignée située sur le plateau pour adultes. Comprimer le dispositif de verrouillage d'une main et soulever la poignée. À l'aide du pied, appuyer sur le porte-bagages et incliner le cadre de la poussette vers l'avant. La poussette va s'ouvrir et s'enclencher en place. S'assurer que la poussette est entièrement ouverte et solide.

To Adjust Handle
Para ajustar la manija
Pour ajuster le guidon

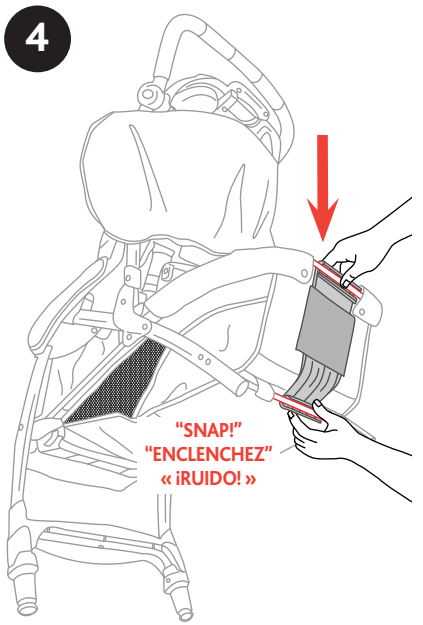


3. The Stroller Handle can be adjusted to 3 positions for comfort. To adjust Handle, push in button (in red) on each side of Handle and rotate up or down.

3. La manija de la silla de paseo puede ajustarse en 3 posiciones diferentes para mayor comodidad. Para ajustar la manija, presione el botón (en colour rojo) que se encuentra a cada lado de la manija y gírela hacia arriba o abajo.

3. Il est possible d'ajuster la poignée de la poussette à 3 niveaux pour plus de confort. Pour la régler, appuyer sur les boutons (en couleur rouge) de chaque côté de la poignée et la faire pivoter vers le haut ou le bas.

To Attach Basket Stand
Instalación del soporte de la canasta
Fixation du support de porte-bagages



4. Insert Basket Stand (K) into basket sleeve. The Basket Stand should slide in between the fabric as shown. Snap the Basket Stand onto basket tube and rear cross-tube.

Note: Basket Stand must be attached in order to use basket.

4. Coloque el soporte de la canasta (K) en la funda de la canasta. El soporte de la canasta debe deslizarse entre la tela de la canasta como se indica. El soporte de la canasta debe trabarse al tubo de la canasta y al tubo cruzado de atrás.

Nota: El soporte de la canasta debe estar fijado para poder usar la canasta.

4. Insérer le support à porte-bagages (K) dans le manchon du porte-bagages. Le support à porte-bagages doit s'insérer entre les deux surfaces de tissu, tel qu'illustré. Enclencher le support à porte-bagages sur le tube du porte-bagages et sur le tube transversal arrière.

Remarque : Il est nécessaire de fixer le support afin d'utiliser le porte-bagages.

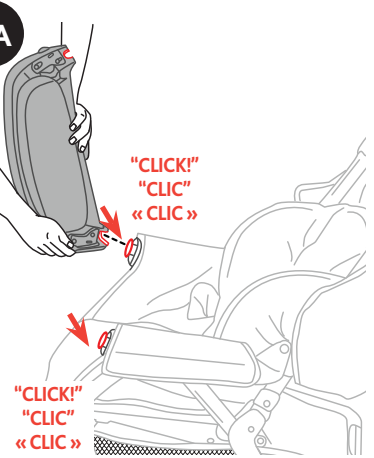
Child's Tray
La bandeja del niño
Le plateau pour enfant

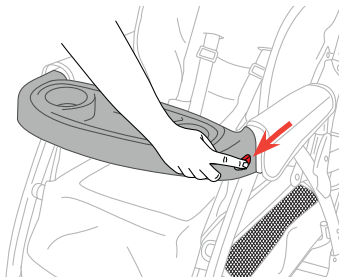
⚠ WARNING
Always secure your child with the Seat Belt. The Tray is not a restraint device. Do not lift the Stroller by the Child's Tray.

⚠ ADVERTENCIA
Siempre sujete a su niño con el cinturón de seguridad. La bandeja no es un dispositivo de seguridad. No levante el cochecito por la bandeja del niño.

⚠ MISE EN GARDE
Toujours attacher votre enfant avec la ceinture de sécurité. Ce plateau n'est pas un système de retenue. Ne pas lever la poussette par le plateau pour enfant.

5A





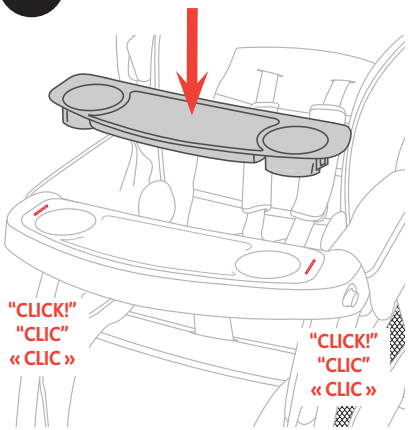
5A. Slide Child's Tray (J) on exactly as shown. You can open tray with the buttons on either side of the Child's Tray.

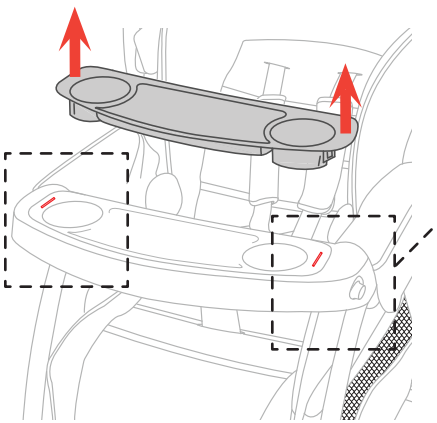
5A. Instale la bandeja para el niño (J) exactamente como se indica. Puede abrir la bandeja con los botones de cada costado de la misma.

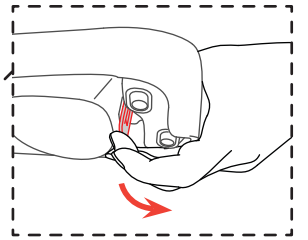
5A. Faire glisser le plateau pour enfant (J), exactement tel qu'illustré. Il est possible d'ouvrir le plateau en utilisant les boutons de chaque côté du plateau.

Tray Insert
Accesorio de la bandeja
Intérieur du plateau

5B





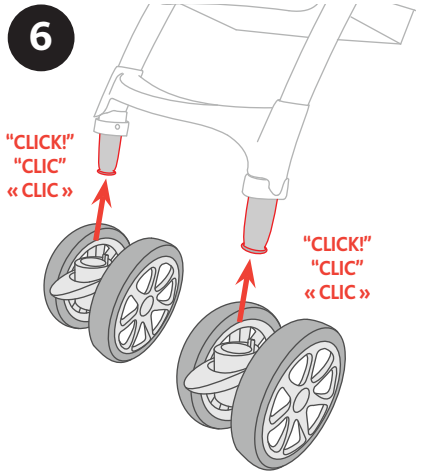


5B. Snap Tray Insert into Child's Tray as shown. Remove Tray Insert by pulling out on the release tabs located under the Child's Tray and push up.

5B. Trabe el accesorio de la bandeja en la bandeja del niño como se indica. Quite el accesorio tirando de las lengüetas de liberación ubicadas debajo de la bandeja del niño y presione hacia arriba.

5B. Installer l'intérieur du plateau en l'enclenchant au plateau pour enfant tel qu'illustré. Pour retirer l'intérieur du plateau, tirer sur les languettes de dégagement situées sous le plateau et pousser vers le haut.

Front Wheels
Les roues avant
Las ruedas delanteras



6. Attach Front Wheels (B) to the Stroller Frame as shown. The Wheels should click into place. To check that the Wheels are securely attached pull down on the Wheel assemblies.

Note: You can make the Stroller more compact when folded by removing the Front Wheels.

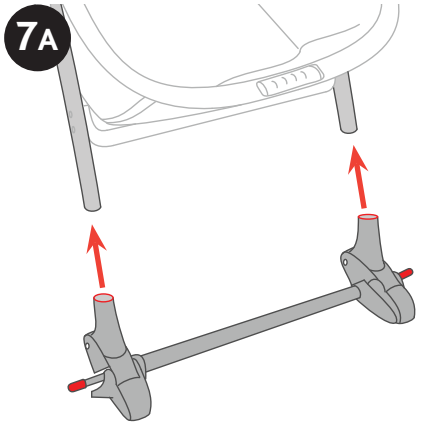
6. Coloque las ruedas delanteras (B) en la estructura de la silla de paseo, tal como se muestra. Las ruedas se fijarán en su lugar cuando escuche un clic. Para comprobar que las ruedas estén fijadas de manera segura, tire hacia abajo en el montaje de las ruedas.

Nota: Puede hacer que la silla de paseo plegada sea aún más compacta si retira las ruedas delanteras.

6. Fixer l'essieu avant (B) au cadre de la poussette, tel qu'illustré. Les roulettes doivent s'enclencher en place. S'assurer que les roulettes sont fixées solidement, en tirant leurs modules vers le bas.

Remarque : Il est possible de rendre la poussette plus compacte lorsqu'elle est repliée en retirant les roulettes avant.

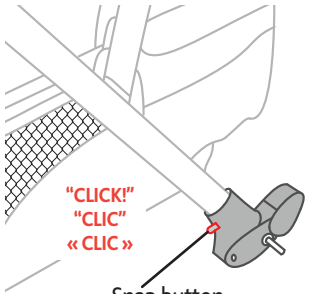
Rear Axle
El eje trasero
L'essieu arrière



7A. Remove and discard red plastic end caps on the Rear Axle. Attach the Rear Axle (D) to the Stroller Frame as shown. Rear Axle is attached when snap buttons come through axle mounts.

7A. Quite y elimine las dos tapas de plástico rojo que se encuentran en los extremos del eje trasero. Conecte el eje trasero (D) a la estructura del cochecito, tal como se muestra. El eje trasero se fija cuando los botones de broche pasan a través de los soportes del eje.

7A. Retirer et jeter immédiatement les capuchons de plastique de l'essieu arrière. Fixer l'essieu arrière (D) au cadre de la poussette, tel qu'illustré. L'essieu arrière est fixé lorsque les boutons d'enclenchement passent à travers les supports de l'essieu.



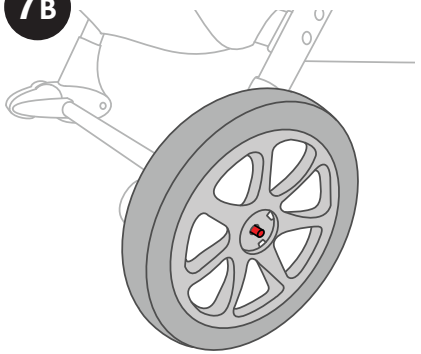
Rear Wheels
Las ruedas traseras
Les roues arrières

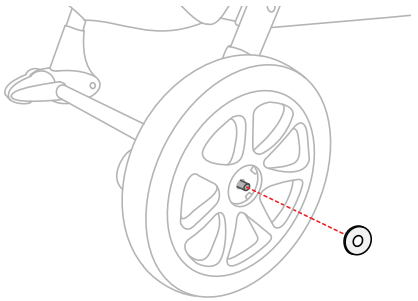
⚠ WARNING
Check that the wheels are fitted correctly.

⚠ ADVERTENCIA
Asegúrese de que las ruedas estén colocadas correctamente.

⚠ MISE EN GARDE
Vérifier que les roues sont bien installées.

7B





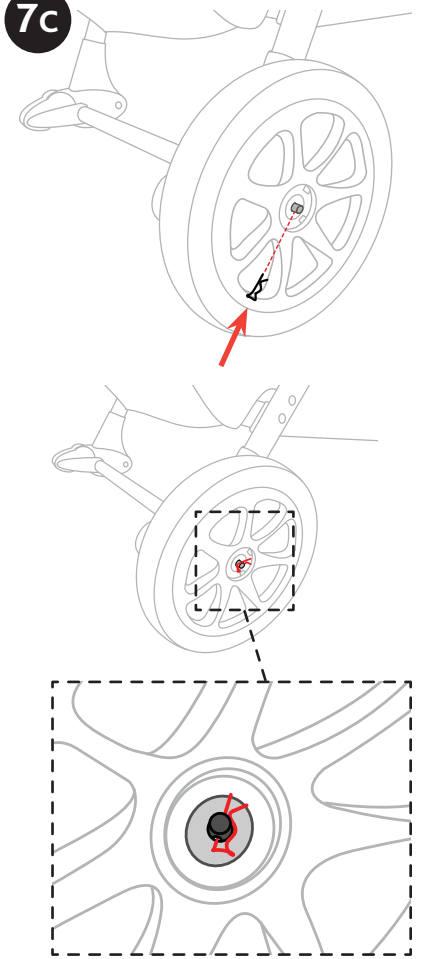
7B. Place Rear Wheel (C) and Washer (E) on one side of the Rear Axle.

7B. Coloque una rueda trasera (C) y una arandela (E) en un lado del eje trasero.

7B. Placer la roulette arrière (C) et la rondelle (E) d'un côté de l'essieu arrière.

Rear Wheels
Las ruedas traseras
Les roues arrières

7C



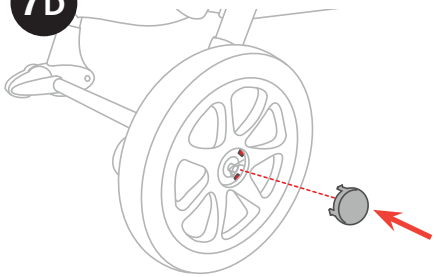
7C. To secure the Wheel to the axle, push the Pins (F) straight side through the hole on the axle. The curve on the Pin must curve around the outside of the axle as shown. Make sure Washer is between Pin and Wheel as shown.

7C. Para fijar la rueda al eje, empuje el lado recto de las clavijas (F) a través del orificio del eje. La parte curvada de la clavija debe quedar sobre la parte externa del eje, tal como se muestra. Asegúrese de que la arandela se encuentre entre la clavija y la rueda, tal como se muestra.

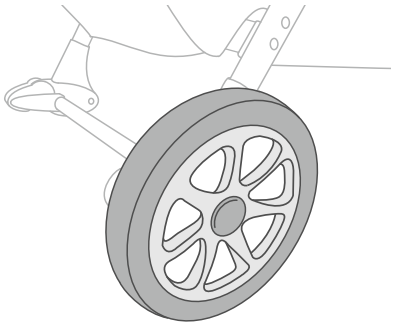
7C. Pour fixer la roulette à l'essieu, pousser les épingles (F) à travers le côté droit de la tige dans l'orifice de l'essieu. La partie recourbée de l'épingle doit entourer l'extérieur de l'essieu, tel qu'illustré. S'assurer que la rondelle est bien placée entre l'épingle et la roulette, tel qu'illustré.

Rear Wheels
Las ruedas traseras
Les roues arrières

7D



7D. Line up the tabs on the Hubcaps (G) with the holes on the Wheel. Snap the Hubcap onto Wheel to cover the Washer and Pin. Repeat for other side.

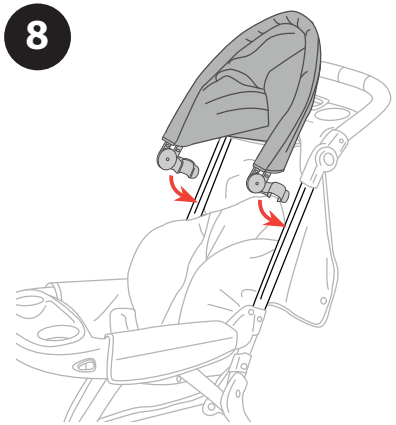


7D. Alinee las lengüetas de los tapones (G) con los orificios de la rueda. Trabe el tapón en la rueda para cubrir la arandela y la clavija. Repita del otro lado.

7D. Aligner les languettes sur les enjoliveurs (G), avec les trous sur la roulette. Enclencher l'enjoliveur sur la roulette pour recouvrir la rondelle et l'épingle. Répéter de l'autre côté.

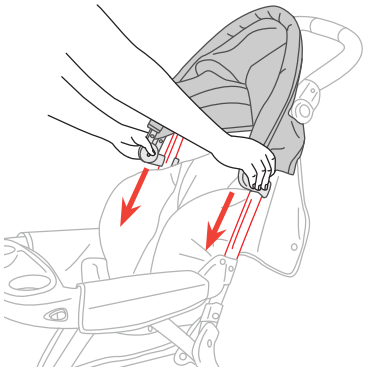
To Attach Canopy
Installation du baldaquin
Instalación de la capota

8



8. Attach the Canopy (I) to the frame using the canopy mounts as shown. Slide the Canopy down until it meets the armrest.

Note: The Canopy can be adjusted to different height preferences.



8. Coloque la capota (I) en la estructura usando las monturas de la capota como se indica. Baje la capota hasta que toque el apoyabrazos.

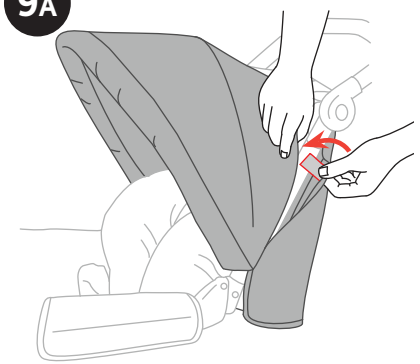
Nota: La capota se puede ajustar en diferentes preferencias de altura.

8. Fixer le baldaquin (I) au cadre à l'aide des supports à baldaquin, tel qu'illustré. Glisser le baldaquin vers le bas jusqu'à ce qu'il s'appuie sur les accoudoirs.

Remarque : Le baldaquin peut se régler à différentes hauteurs, selon les préférences.

To Attach Canopy
Instalación de la capota
Installation du baldaquin

9A

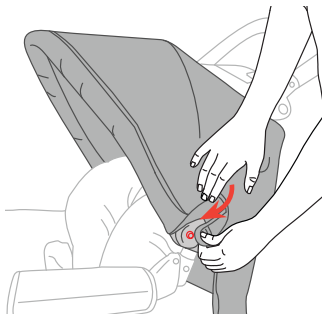


9A. Attach rear Canopy Panel hook and loop strap to the Canopy as shown.

9A. Coloque la correa con el gancho y el pasador del panel trasero de la capota como se indica.

9A. Attacher la courroie autoagrippante du panneau arrière du baldaquin à celui-ci, tel qu'illustré.

9B



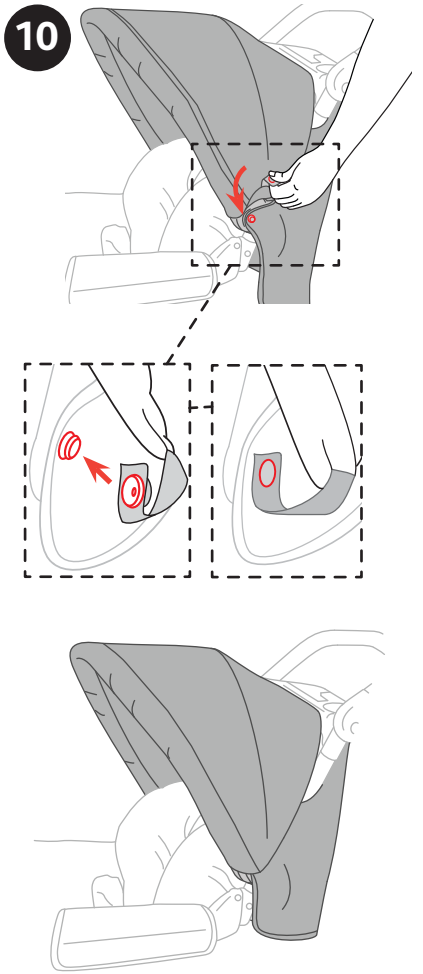
9B. Fasten rear Canopy Panel to the Canopy hub as shown.

9B. Coloque la correa con el gancho y el pasador del panel trasero de la capota como se indica.

9B. Fixer le panneau arrière du baldaquin au moyeu du baldaquin, tel qu'illustré.

To Attach Canopy
Instalación de la capota
Installation du baldaquin

10



10. Fasten the Canopy over the top of the rear Canopy Panel.

10. Ajuste la capota hasta la parte superior del panel trasero de la capota.

10. Fixer le baldaquin par-dessus le sommet du panneau arrière du baldaquin, tel qu'illustré.

To Attach Canopy
Instalación de la capota
Installation du baldaquin

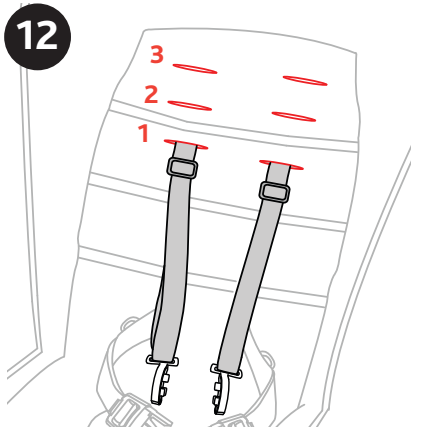


11. To open Canopy, pull the front bow forward.

11. Para abrir la capota, tire el arco hacia adelante.

11. Pour ouvrir le baldaquin, avancer l'arc avant.

How To Use Safety Harness
Cómo utilizar cinturón de seguridad
Comment utiliser harnais de sécurité



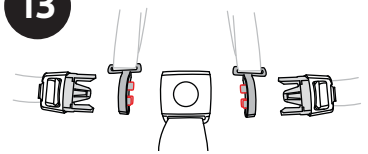
12. The Shoulder Straps can be adjusted to 3 height positions as shown. Choose the slots at or slightly above your child's shoulder level.

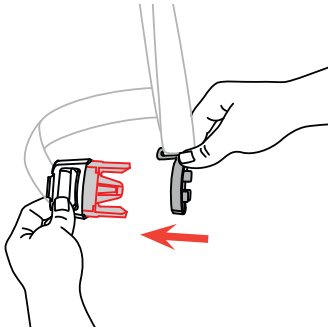
12. Los cinturones para hombros se pueden ajustar en 3 alturas diferentes como se indica. Elija las ranuras a la altura de los hombros de su niño, o apenas más arriba.

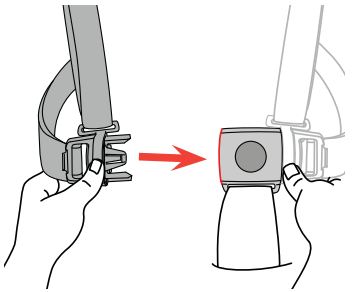
12. Les courroies d'épaules peuvent se régler à 3 hauteurs différentes, tel qu'illustré. Choisir les fentes au niveau des épaules de l'enfant ou un peu au-dessus.

How To Use Safety Harness
Cómo utilizar cinturón de seguridad
Comment utiliser harnais de sécurité

13







13. This stroller has a 5-point safety harness.

Make sure the Shoulder Strap Connector is in the correct position, as shown. Slide the Shoulder Strap Connector onto the Waist Strap Clip and repeat for the other side. Then slide both Waist Clips into the Crotch Strap Buckle, as shown. Pull on both sides to make sure the Clips are secured to the Buckle.

13. Este cochecito tiene un cinturón de seguridad de con 5 puntos.

Asegúrese de que el conector de la correa del hombro esté en la posición correcta como se indica. Deslice el conector de la correa de los hombros en el gancho de la correa de la cintura y repita en el otro lado. Luego, deslice ambos ganchos de la cintura en la hebilla de la correa de la entrepierna, como se muestra. Tire de ambos lados para asegurarse de que los ganchos estén asegurados en la hebilla.

13. Cette poussette a un harnais de sécurité à 5 points

S'assurer que le connecteur de courroie d'épaule est dans la bonne position, tel qu'illustré. Glisser le connecteur de courroie d'épaule dans les attaches de courroie abdominale et répéter de l'autre côté. Glisser ensuite les deux attaches abdominales dans la boucle de la courroie d'entrejambe, tel qu'illustré. Tirer sur les deux côtés pour s'assurer que les attaches sont solidement fixées à la boucle.

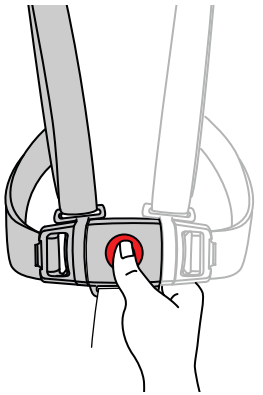
How To Use Safety Harness
Cómo utilizar cinturón de seguridad
Comment utiliser harnais de sécurité

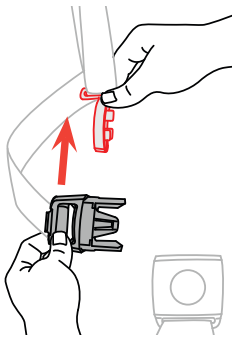
⚠ WARNING
Never leave child unattended. Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use seat belt.

⚠ ADVERTENCIA
Nunca deje al niño desatendido. Evite las lesiones graves que podrían producirse a causa de la caída o deslizamiento del producto. Recuerde siempre utilizar el cinturón de seguridad.

⚠ MISE EN GARDE
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance. Afin d'éviter que l'enfant ne se blesse gravement en tombant ou en glissant hors du siège : toujours se servir de la ceinture de sécurité.

14





14. The Safety Harness can be released by pressing the button on the center of the Buckle and pulling both Waist Clips out.

Pull up on the Shoulder Strap Connector to remove it from the Waist Strap Clip.

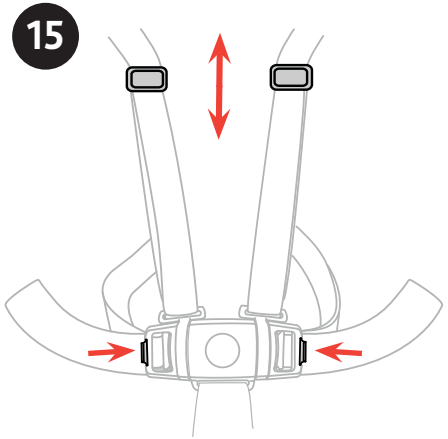
14. Puede presionar el botón que se encuentra en el centro de la hebilla y tirar de ambos ganchos de la cintura hacia afuera para liberar el arnés de seguridad.

Tire del conector de la correa de los hombros hacia arriba para retirarlo del gancho de la correa de la cintura.

14. Il est possible de détacher le harnais de sécurité en appuyant sur le bouton situé au centre de la boucle et en retirant les deux attaches de courroie abdominale.

Tirer sur le connecteur de courroie d'épaule pour le détacher de l'attache de courroie abdominale.

How To Use Safety Harness
Cómo utilizar cinturón de seguridad
Comment utiliser harnais de sécurité



15. The length of the Shoulder Straps can be adjusted by pulling on the adjustment buckles to tighten or loosen.

The length of the waist straps can be adjusted. Press the tab at the end of the Waist Strap Clip and pull on the strap to tighten or loosen, to better fit your child.

15. Tire de las hebillas de ajuste para ajustar o aflojar la longitud de las correas de los hombros.

La longitud de las correas de la cintura puede ajustarse. Presione la lengüeta en el extremo del gancho de la correa de la cintura y tire de las correas para ajustarlas o aflojarlas para que se adapten mejor a su niño.

15. La longueur des épaule bretelles de peut être ajuster en tirant sur le boucles de réglage pour serrer ou desserrer.

On peut régler la longueur des courroies abdominales au besoin. Appuyer sur la languette située à l'extrémité de l'attache de courroie abdominale et tirer sur les courroies pour les resserrer ou desserrer pour s'ajuster au corps de l'enfant.

To Recline Seat
Para reclinar el asiento
Pour incliner le siège

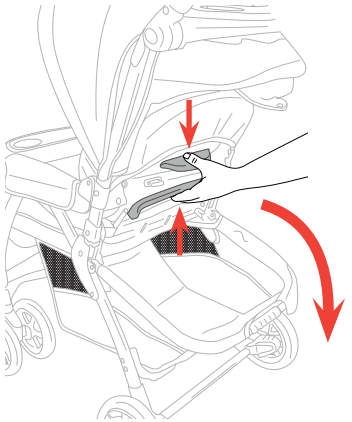
⚠ WARNING
Fabric caught in the latches may prevent them from locking. When returning seat to upright position, do not allow fabric to be pinched in the latch. Child may slip into leg openings and strangle. Never use seat in a reclined carriage position unless the straps are fastened to close off the leg opening.

⚠ ADVERTENCIA
La tela que se agarre a las trabas podría prevenir que las mismas funcionen. Cuando vuelve a poner el asiento en la posición vertical, no deje que la tela se agarre en la traba. El niño podría caerse por las aberturas para las piernas y estrangularse. Nunca use el asiento en la posición reclinada del cochecito a menos que las correas estén ajustadas para cerrar las aberturas de las piernas.

⚠ MISE EN GARDE
Du tissu coincé dans les loquets peut empêcher ceux-ci de barrer. Lorsque vous remettez le siège en position verticale, évitez de coincer le tissu dans les loquets. L'enfant peut glisser dans les ouvertures pour les jambes et risquer la strangulation. Ne jamais utiliser le siège lorsque la poussette est en position de landau incliné sans que les courroies qui referment les ouvertures pour les jambes ne soient attachées.

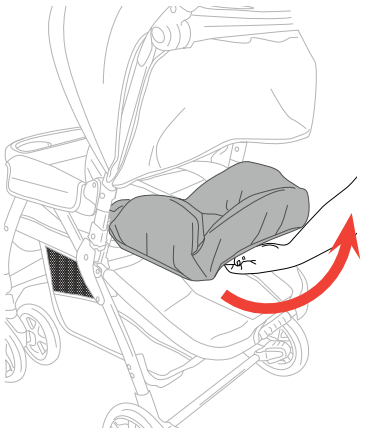
To Recline Seat
Para reclinar el asiento
Pour incliner le siège

16



16. To recline the Backrest, squeeze the recline handle on the back of the seat. Pull down on Backrest. To raise the Backrest push up.

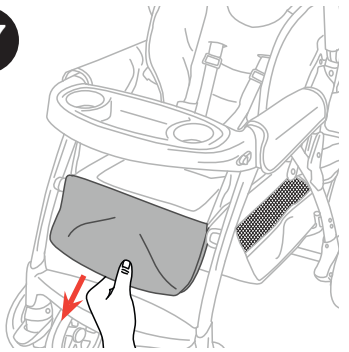
16. Para reclinar el respaldo, presione la manija de reclinación que se encuentra en la parte trasera del asiento. Tire el respaldo hacia abajo. Tire hacia arriba para levantar el respaldo.



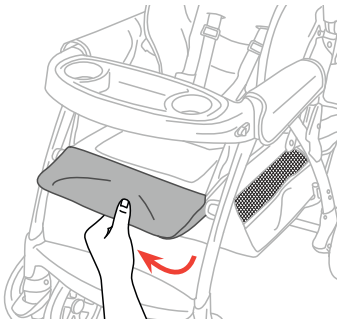
16. Pour incliner le dossier, appuyer sur la poignée d'inclinaison située à l'arrière du siège. Abaisser le dossier arrière. Soulever le dossier en poussant pour le redresser.

Leg Rest
Resto de piema
Repos de jambe

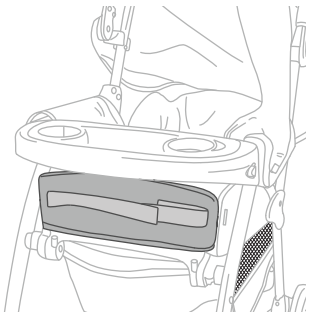
17



17. The Leg Rest has 3 positions. To adjust the Leg Rest, pull down and swing up the Leg Rest to a horizontal or vertical position. Once in the desired position, release the Leg Rest and it will lock into place.



17. El apoya-piernas tiene 3 posiciones. Para ajustar el apoya-piernas, tire hacia abajo y mueva hacia arriba el apoya-piernas hasta alcanzar la posición horizontal o vertical. Una vez colocado en la posición deseada, suelte el apoya-piernas y se trabará en esa posición.



17. L'appui-jambes possède 3 positions. Pour régler l'appui-jambes, l'abaisser et le faire pivoter vers le haut en position horizontale ou verticale. Après avoir choisi la position désirée, relâcher l'appui-jambes et il se verrouillera en position désirée.

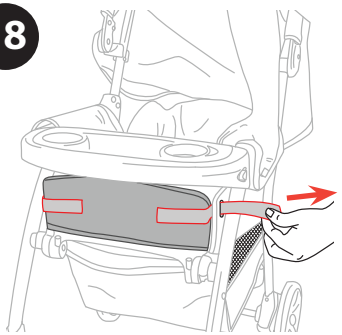
Reclined Carriage Position
Posición reclinada del cochecito
Poussette en position inclinée

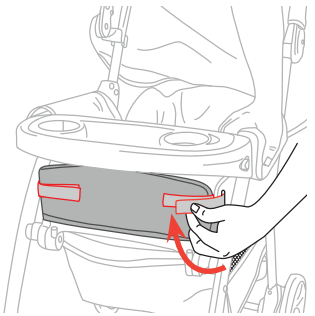
⚠ WARNING
Child may slip into leg openings and strangle. Never use seat in a reclined carriage position unless the straps are fastened to close off the leg opening.

⚠ ADVERTENCIA
El niño podría caerse por las aberturas para las piernas y estrangularse. Nunca use el asiento en la posición reclinada de la carreola a menos que las correas estén ajustadas para cerrar las aberturas de las piernas.

⚠ MISE EN GARDE
L'enfant peut glisser dans les ouvertures pour les jambes et risquer la strangulation. Ne jamais utiliser le siège lorsque la poussette est en position de landau incliné sans que les courroies qui referment les ouvertures pour les jambes ne soient attachées.

18





18. Position Backrest to full recline position and Leg Rest to a vertical position. Thread hook and loop straps (as shown) through buttonholes located on each side of seat cover. Re-fasten hook and loop straps under Leg Rest.

18. Recline completamente el respaldo y coloque el apoya-piernas en posición completamente vertical. Pase las correas con gancho y pasador (como se indica) por los ojales ubicados a cada lado de la funda del asiento. Vuelva a ajustar las correas con gancho y pasador debajo del apoya-piernas.

18. Placer le dossier en position totalement inclinée et l'appui-jambes en position verticale. Enfiler les courroies autoagrippantes (tel qu'illustré) à travers les boutonnières situées de chaque côté de la housse du siège. Rattacher les courroies autoagrippantes.

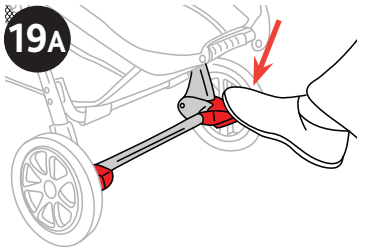
How To Use Brakes
Cómo utilizar los frenos
Comment utiliser les freins

⚠ WARNING
Always apply both brakes whenever the stroller is stationary. Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even with the brakes applied.

⚠ ADVERTENCIA
Recuerde siempre accionar los frenos cuando el cochecito esté inmóvil. Nunca deje el cochecito en una superficie en declive cuando el niño se encuentre en él, aunque haya accionado los frenos.

⚠ MISE EN GARDE
Toujours appliquer les freins lorsque la poussette est arrêtée. Ne jamais laisser la poussette sur une surface en pente avec un enfant assis, même si les freins sont appliqués.

19A



19A. To lock the Rear Wheel brakes, push down on the brake lock levers located on each side of the Rear Wheel assembly.

19A. Para bloquear los frenos de las ruedas traseras, empuje hacia abajo las palancas de bloqueo de los frenos ubicadas a cada lado del montaje de las ruedas traseras.

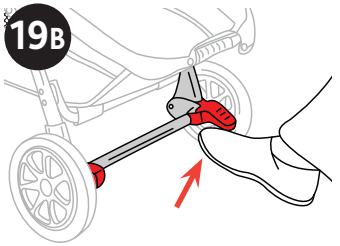
19A. Pour verrouiller les freins des roulettes arrière, abaisser les leviers situés de chaque côté du module des roulettes arrière.

⚠ WARNING
After you press the Brake Lock Lever, push the stroller back and forth to ensure that you have engaged the brakes.

⚠ ADVERTENCIA
Después de presionar la palanca de bloqueo del freno, empuje el cochecito hacia adelante y hacia atrás para asegurarse de haber activado los frenos.

⚠ MISE EN GARDE
Après avoir appuyé sur le levier de verrouillage des freins, tenter de déplacer la poussette d'avant en arrière pour vous assurer que les freins sont bien enclenchés.

19B

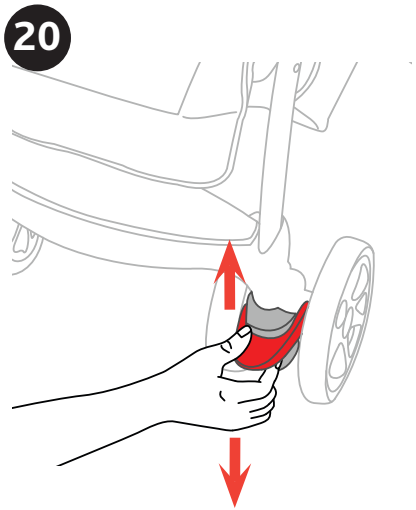


19B. To unlock, pull up. Always apply both brakes.

19B. Para destrabar, tire hacia arriba. Siempre accione ambos frenos.

19B. Soulever les leviers pour déverrouiller. Toujours appliquer les deux freins.

Swivel Wheels
Las ruedas giratorias
Les roues pivotantes



For increased maneuverability on smooth surfaces, activate the front Swivel Wheels.

20. To activate the front Swivel Wheels pull up on the lever as shown. To de-activate push down on the lever.

Para una mayor maniobrabilidad en superficies parejas, active las ruedas delanteras giratorias.

20. Para activar las ruedas delanteras giratorias, tire de la palanca como se indica. Para desactivarla, empuje la palanca hacia abajo.

Utiliser les roulettes pivotantes sur les surfaces lisses pour une plus grande manœuvrabilité.

20. Pour activer les roulettes pivotantes avant, soulever le levier, tel qu'illustré. Pour désactiver, abaisser le levier.

How to Attach KeyFit® Infant Carrier
Cómo colocar el portabebés KeyFit®
Comment installer le porte-bébé KeyFit®

⚠ WARNING

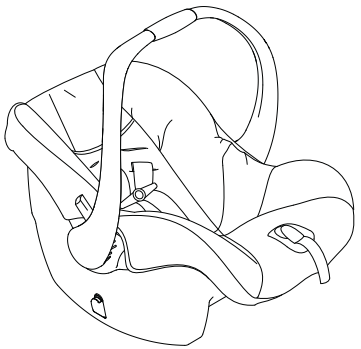
Only use this product with the Chicco KeyFit® or KeyFit® 30 infant car seat. Use of this product with other manufacturer's infant car seats may result in injury or death. Only use this product to transport infants that are within the size and weight limitations of the infant car seat. Read the KeyFit® or KeyFit® 30 infant car seat/ carrier owner's manual before attaching it to this stroller. Always secure your child with the harness when using the infant car seat with this product.

⚠ ADVERTENCIA

Sólo utilice este producto con el asiento para automóvil para niños Keyfit® o Keyfit® 30 de Chicco. El uso de este producto con asientos para automóvil para niños de otros fabricantes puede provocar lesiones o la muerte. Utilice este producto sólo para transportar bebés que no superen el tamaño o el peso permitido por el producto. Lea el manual de propietario del portabebés o del asiento para automóvil para niños KeyFit® o KeyFit® 30 antes de fijarlo a esta silla de paseo. Siempre asegure al niño con el arnés cuando use el asiento para automóvil para niños con este producto.

⚠ MISE EN GARDE

Utiliser ce produit uniquement avec le dispositif de retenue pour enfant KeyFit® ou KeyFit® 30 de Chicco. Tout usage de cette poussette avec un siège d'auto d'une autre marque peut occasionner des blessures graves ou mortelles. Utiliser seulement ce produit pour transporter les enfants qui respectent les limites de taille et de poids du dispositif de retenue pour enfant. Lire le manuel fourni avec le dispositif de retenue pour bébé KeyFit® ou KeyFit® 30 avant de l'utiliser avec cette poussette. Toujours attacher l'enfant avec le harnais lorsqu'il est installé dans le dispositif de retenue et cette poussette.

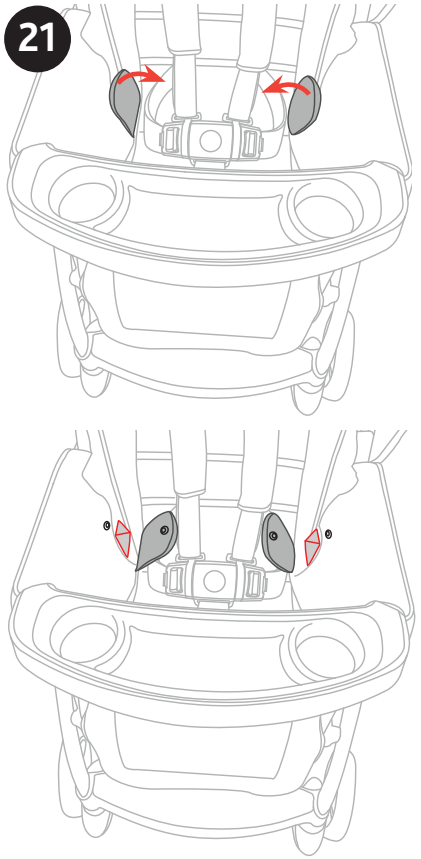


For models that do not come with an infant carrier one may be purchased separately.

En los modelos que no incluyen un transportador para el bebé, se puede comprar uno por separado.

Pour les modèles qui n'ont pas un porte-bébé, vous pouvez en acheter un séparément.

How to Attach KeyFit® Infant Carrier
Cómo colocar el portabebés KeyFit®
Comment installer le porte-bébé KeyFit®

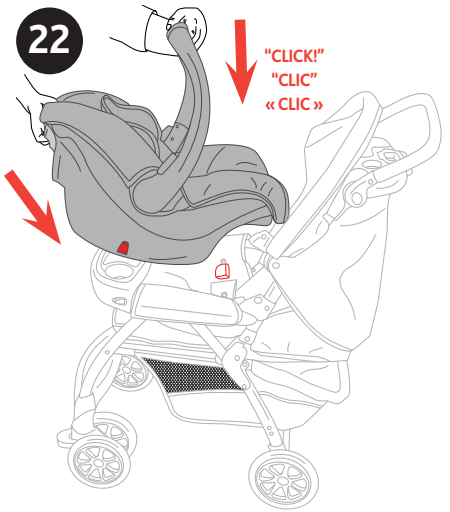


21. The KeyFit® infant carrier attachment points/anchors are located behind the flaps in the seat as shown.

21. Los sujetadores/puntos de sujeción del asiento para automóvil KeyFit® se encuentran detrás de las aletas en el asiento como se indica.

21. Les dispositifs de fixation/points d'ancrage du porte-bébé KeyFit® sont situés derrière les rabats du siège, tel qu'illustré.

How to Attach KeyFit® Infant Carrier
Cómo colocar el portabebés KeyFit®
Comment installer le porte-bébé KeyFit®



22. Place the KeyFit® infant carrier into the Stroller Frame. The infant carrier will click into the attachment points.

Note: Pull up on the infant carrier to make sure it is securely attached to the Stroller Frame.

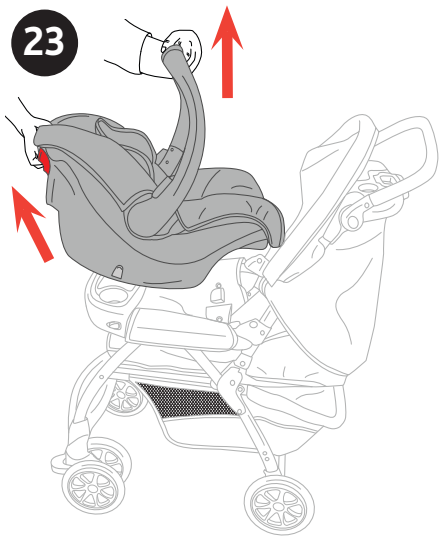
22. Coloque el portabebés KeyFit® en de la estructura de la silla de paseo. El portabebés se fijará en los puntos de colocación.

Nota: Tire hacia arriba del portabebés para asegurarse de que esté fijado firmemente a la estructura de la silla de paseo.

22. Placer le porte-bébé KeyFit® dans la du cadre de la poussette. Le porte-bébé va s'enclencher sur les points d'ancrage.

Remarque : Tirer sur le porte-bébé pour s'assurer qu'il est bien ancré au cadre de la poussette.

How to Remove KeyFit® Infant Carrier
Cómo quitar el portabebés KeyFit®
Comment retirer le porte-bébé KeyFit®



23. To remove the KeyFit® infant carrier, squeeze the Release Handle on the back of the infant carrier and lift up on the carrying handle.

23. Para quitar el portabebés KeyFit®, presione la manija de liberación ubicada en la parte trasera del portabebés y levante del mango de transporte.

23. Pour retirer le porte-bébé KeyFit®, appuyer sur la poignée de déverrouillage située à l'arrière du porte-bébé et le soulever par la poignée.

How to Fold Stroller
Cómo plegar el cochecito
Comment replier la poussette

⚠ WARNING
When folding the Stroller, make sure that your child and other children are at a safe distance. Ensure that during the operations, the movable parts of the Stroller do not come in contact with your child.

⚠ ADVERTENCIA
Al plegar el cochecito, asegúrese de que su hijo y otros niños se encuentren a una distancia segura. Asegúrese de que mientras realice estas operaciones las partes móviles del cochecito no entren en contacto con su hijo.

⚠ MISE EN GARDE
En refermant la poussette, s'assurer que votre enfant ou que tout autre enfant est à une distance sans danger. S'assurer que durant ces opérations, les pièces mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec votre enfant.



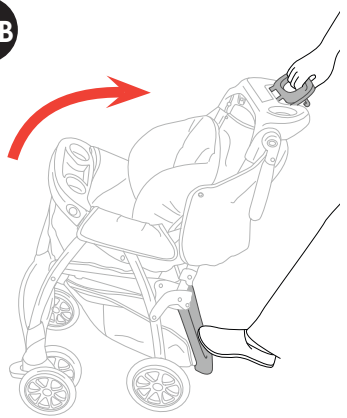
24A. To fold Stroller: Make sure to remove the Infant Carrier. Lift the Release Handle on the Parent Tray.

24A. Para plegar la silla de paseo: Asegúrese de quitar el portabebés. Levante la manija de liberación que se encuentra en la bandeja para padres.

24A. Pour replier la poussette : S'assurer de retirer le porte-bébé. Soulever la poignée de déverrouillage du plateau pour adultes.

How to Fold Stroller
Cómo plegar el cochecito
Comment replier la poussette

24B



24B. While pulling up on the Release Handle, push down on the Storage Basket with your foot. The Stroller will automatically fold, latch and stand on its own (24C).

24B. Mientras levanta la manija de liberación, empuje el cestillo portaobjetos hacia abajo con el pie. La silla de paseo se plegará, cerrará y parará automáticamente por sí sola (24C).

24B. Tout en tirant sur la poignée de déverrouillage, abaisser le porte-bagages avec le pied. La poussette se repliera automatiquement, se verrouillera et tiendra à la verticale (24C).

24C



Cleaning and Maintenance

This product requires regular maintenance. The cleaning and maintenance of the stroller must only be carried out by an adult.

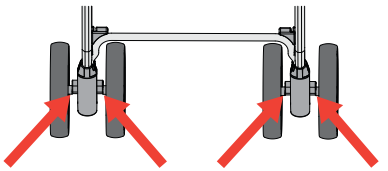
CLEANING

Please refer to the care label for instructions on cleaning the fabric parts of the stroller.

Periodically wipe clean plastic parts with a soft damp cloth. Always dry the metal parts to prevent the formation of rust if the stroller has come into contact with water.

MAINTENANCE

Lubricate the moving parts only if necessary, with a light application of a silicone based lubricant. If wheel squeaks, use a light oil (e.g., WD-40, 3-in-1, or sewing machine oil). It is important to get the oil in the axle and wheel assembly as illustrated.



Periodically check the stroller for loose screws, worn parts, torn material or stitching. Replace or repair the parts as needed. Use only Chicco replacement parts.
To avoid friction that may prevent the correct operation of the stroller, ensure that all the movable plastic parts placed along the metal frame are clean of dust, dirt or sand. Keep the stroller in a dry place.
If stroller becomes wet open canopies and allow stroller to dry completely. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the fabric to fade and plastic parts to warp.

Limpieza y mantenimiento

Este producto requiere un mantenimiento regular. La limpieza y el mantenimiento del cochecito sólo deben ser realizados por un adulto.

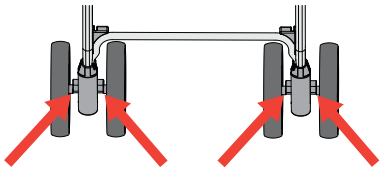
LIMPIEZA

Consulte las instrucciones sobre la limpieza de las piezas de tela del cochecito en la etiqueta de cuidados.

Limpie periódicamente las partes plásticas con un paño suave y húmedo. Cuando el cochecito entre en contacto con el agua, seque siempre las partes de metal para evitar la formación de óxido.

MANTENIMIENTO

Lubrique las partes móviles sólo si es necesario con una leve aplicación de un lubricante de base de silicona. Si las ruedas hacen ruido, use un aceite liviano (por ej., WD-40, 3-en-1, o aceite para máquinas de coser). Es importante hacer penetrar el aceite an el eje y equipo de la rueda comose ilustra. Revise periódicamente el cochecito para verificar la costura y si hay tornillos sueltos, piezas desgastadas o material roto. Reemplace o repare las piezas en caso de que sea necesario. Sólo utilice piezas de repuesto de Chicco. Para evitar que la fricción impida el correcto funcionamiento del cochecito, asegúrese de que todas las piezas plásticas móviles que se encuentren en la estructura de metal estén libres de polvo, suciedad o arena. Mantenga el cochecito en un lugar seco. Si el cochecito se moja, abra la capota y deje que se seque completamente. La exposición prolongada a la luz directa del sol puede hacer que la tela pierda el color y que las piezas plásticas se deformen.



Entretien et nettoyage

Ce produit nécessite un entretien régulier. Le nettoyage et l'entretien de cette poussette doivent être effectués par un adulte.

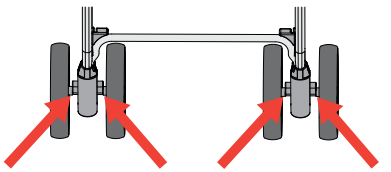
ENTRETIEN

Prière de consulter l'étiquette d'entretien pour savoir comment nettoyer les parties en tissu de la poussette.

Essuyer régulièrement les surfaces en plastique avec un linge humide propre. Si la poussette entre en contact avec de l'eau, toujours assécher les pièces de métal afin d'éviter la formation de rouille.

ENTRETIEN

Lubrifier les pièces mobiles au besoin seulement, en appliquant une mince couche de lubrifiant à base de silicone. Si les roues grincent, utilisez une huile légère (i.e. WD-40, 3 dans 1, ou bien une huile pour machine à coudre). Il est important de déposer l'huile dans l'essieu de la roue. Inspecter régulièrement cette poussette afin de repérer la présence de vis relâchée, pièce usée, matériel déchiré ou joint décousu. Remplacer ou réparer ces pièces au besoin. Utiliser uniquement des pièces de rechange Chicco. Afin d'éviter la friction susceptible de nuire au fonctionnement de la poussette, s'assurer que toutes les pièces mobiles en plastique sont libres de toute trace de poussière, terre ou sable. Conserver cette poussette dans un endroit sec. Si la poussette est trempée, ouvrir le baldaquin et le laisser sécher complètement. L'exposition prolongée à la lumière directe du soleil fera pâlir les matériaux et tissus et pourra déformer les pièces de plastique.



For More Information
Más información
Pour plus d'information

If you have any questions or comments about this product, or are missing any of the parts, please contact us in one of the following ways:

By phone (toll free): (877)-424-4226
By e-mail: info.usa@artsana.com
By mail: 1826 William Penn Way
Lancaster, PA 17601

Si tiene preguntas o comentarios sobre este producto o le falta alguna de las partes, comuníquese con nosotros por alguno de los siguientes medios:

Por teléfono (sin cargo): (877)- 424-4226
Por correo electrónico: info.usa@artsana.com
Por correo postal: 1826 William Penn Way
Lancaster, PA 17601



www.chiccousa.com